

二〇二二年九月廿五日  
聖靈降臨節後第十六個主日

## 主日崇拜

### 讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾  
“快樂崇拜”  
“Joyful, Joyful, We Adore Thee”
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Apostle's Creed 使徒信經 會 眾

### 聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 獻詩 Anthem “永恆的答問” 詩 班
6. 讀經 Lesson 路加福音 Luke 16:19-31 朱 業
7. 講道 Sermon 「天壤之別」 朱牧師  
傳譯: 劉鏘國

### 奉獻的敬拜 Worship in Dedication

8. 唱詩 Hymn “祢的話” 會 眾
9. 奉獻 Offering 主 禮

### 團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

10. 報告 Announcement 主 禮
11. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」 End with Threefold Amen! 朱牧師

### 生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

13. 唱詩 Sending Hymn “欣然上路” 會 眾  
“On Our Way Rejoicing”

牧師:朱柯

傳道:方李曉芳、大城盛知

兒童事工主任:黃蕊

榮譽牧師:李永成

編者按：8/26-8/28，夏威夷華人基督教聯會舉辦了 2022 培靈會，于宏潔牧師是本次培靈會的特邀講員。本教會弟兄姐妹不單積極參加此次培靈會，而且還在會後的團契聚會中踴躍分享自己的體會。以下是團契同工幫忙收集整理的一些體會分享。我們將按照收到這些分享的先後次序，在週刊中陸續登出。

**蘇鳳榮：**

感謝讚美主！疫情之下，上帝差派于宏潔牧師，師母親自來到檀香山華人信義會，宣講上帝的福音，一連三天四堂講道，使我有更多的得着和領會，分享一點：第一堂的領會，基督是我們的生命。于牧師講到，上帝是顯明，也是矯正醫治的上帝，你心裏裝的是什麼，碰到撞擊濺出來的就是什麼。這句話很紮心，對我來說也是很好的提醒。我經常“自以為是”，認為自己什麼都行，遇到事情抱怨、擔心、苦毒、煩躁等等，都是我內心罪的顯露，顯出我的不足。這讓我更清楚，明白自己對上帝的虧欠。如果我心裏裝的是基督，就會濺出基督的馨香之氣。如果遇到難處，改變不了我這個人，那我就要落到一個更大的危機裏面，這是一個多麼可怕的事情。謝謝主耶穌，藉着于牧師的口來幫助我，讓我真心悔改，180 度轉向耶穌，不要停留在 360 度打轉，那樣我的生命就死在罪中。求主幫助我，光照我心裏的黑暗，讓我能出黑暗入光明，讓基督的生命在我裏面，因基督是我的一切，又在一切之內。阿們！

**姜景賢：**

基督是我們的至寶，堅定跟隨基督，是我們最智慧的抉擇，是我們最專一的追求。我們忘記背後、努力前面、願主加添我們的力量，向着標竿直跑。感謝讚美主，阿們！

**謝玉嬋：**

我很有幸參加了一連 3 天的培靈會，聽了于宏潔牧師四堂課，靈裏明白，可以在萬變的處境中經歷基督。于牧師講道說：我們沒有犯罪是上帝對我們的保守；我們禱告的時候，有上帝與我們在一起。基督不僅是我們的生命，也為我們留下祂的腳蹤，成為我們的道路、真理、生命。基督為我們捨己，背起祂的十字架。沒有十字架，就沒有我們的今天。我已經與基督同釘十字架，只有全然捨己、謙卑、順服。

我年紀大了，也有很多問題，力不從心。如眼睛越來越矇，原來一口氣可以看兩小時的書，現在一小時都不成了；耳朵也不靈了，如果主持人小聲一點，就聽不見了；腿也沒力氣了，在家裏坐着上網還可以，來教會就有困難了。所以我原打算明年不參加全年讀經、主日學和禱告會。很有幸，培靈會于牧師的講道，把我的靈又重新挑旺起來了。

于牧師講道說：基督是我們的生命，是我們的一切，是我們的道路。我們所有的祝福都在基督裏，在萬變的處境中。這一句句的教導，都震驚着我。若我不讀經、不禱告，那我還是基督徒嗎？基督還有在我裏面嗎？聽着，聽着，我心寒，我清醒了。我不能軟弱，不能停下來，我要天天跟隨主，明天要活得比今天好，晚年還要活得精彩。願主加添我的力量，使我有力向前奔走。我只能忘記背後，努力面前，向着標竿直跑。我要做一個名副其實的基督徒，一生一世跟隨主。阿們！

**李佩君：**

感謝上帝的同在和眷顧，使這次培靈會能圓滿成功，激勵了我們，使我們與主更親近，也看到我們的教會在各項事工上的合一精神，感謝主賜給我們一個美好的教會，一個真正屬靈的家。感謝讚美主！

**劉王迪耐：**

在此分享一些我參加週六培靈會的感受，當我們知道于師母感染疫情，而聚會的地點臨時由第一華人教會更改到我們教會，心中不免有些擔心參加的人數是否會受影響。當晚我與成均進入教堂坐下，我就心中默禱求主保守能有更多的弟兄姐妹前來參加，也為遠道來的于師母祈求主的醫治，並保守于牧師的健康。禱告中聖靈就感動我，使眼淚不自禁的流下。當領詩帶領大家唱詩「十字架」時投影機出了些狀況，帶領詩歌的敏玲將歌詞唸出來，會眾都高聲歌頌讚美上帝「十字架，十字架，永是我的榮耀，我眾罪都洗清潔，惟靠耶穌寶血」。詩歌振奮人心，加上曉芳傳道有力的代禱，聖靈的感動深深地與在場的弟兄姊妹同在。願一切的頌讚都歸於上帝，阿們。感謝主借着這次培靈會中于牧師一連三天四堂的證道。于牧師所帶來的信息豐富地餵養並激勵我們要愛主更多，因為主是我們的生命，主是我們的道路，主是我們的滿足，主是我們的一切。我們要立定標桿，向着主奔跑我們的人生道路，願主祝福引領。

**王敏：**

讚嘆 1：于牧師和于師母在百忙之中，尤其是在師母剛做完大的手術，還在恢復中來為主做工。他們把實體聚會看的如此重要，沒有簡單的坐在自己家裏，在網上講一講，只因他們是把基督當成他們的生命、道路、標竿。

讚嘆 2：在 8 月 27 日聚會地點臨時需要更改時，朱柯牧師敢於承擔下來這個重任，地點改在我們教會。在短短幾個小時之內，教會眾同工，同心協力地把自己份內的工作都做的盡善盡美，實在是「考核成績優良」的基督精兵。

讚嘆 3：疫情期間，大家還是來到教會，聆聽于牧師的信息。唱詩歌的嘹亮，禱告的迫切，會後交通的熱烈，真是感到了聖靈的工作和大能。感謝主給我們這美好的靈宴，讓我們有豐富的得着，「扶牆而出」。

**胡晉生：**

聽了于牧師在培靈會的幾堂講道，大家很有收穫。結合培靈會的信息，喜樂團契在 8 月 31 日聚會時看了于牧師的一個短講《得勝秘訣》。在這個短講裏，于牧師強調了他在培靈會給我們分享的幾個要點。1. 主耶穌基督通過三位一體的聖靈內住在我們裏面，作為我們隨時的幫助。我們比摩西等眾先知更蒙福。2. 在保羅的時代，猶太人堅持的摩西“律法”反而變成“帕子”阻擋了他們和主耶穌的關係。對今天的我們，同樣有各種“帕子”，影響了我們和主耶穌基督的關係，隔絕了聖靈的工作。3. 我們幾時回轉向主，親近主，幾時就能拿掉帕子，享受與主的同在，享受聖靈的運行。我們任何時候，都可以回轉向主，都必須回轉向主！只要我們願意親近主，主就親近我們。聖靈不僅幫助我們得救，更幫助我們得勝，戰勝魔鬼撒旦，能得勝有餘！感謝讚美主！

**王海源：**

這次于宏潔牧師和于師母能應邀擔任培靈會講員，是我們教會的榮幸，每每看到網路上于牧師的視頻信息，都深深感動人心，這次能夠親自來到我們教會，四次傳講上帝的道，真是感恩。這次主題是「基督是一切」，也是我們基督徒信仰的核心。「唯獨聖經」、「唯獨信心」、「唯獨恩典」、「唯獨基督」、「唯獨上帝的榮耀」，願聖靈幫助我，行事為人都與基督徒的名相稱，做一個主喜悅的人。

**黎方子芬：**

感謝上帝，賜我們這三天豐盛的培靈會，藉此也非常感謝教會同工們辛勞的付出和請來這麼好的講員，來傳講這上帝美好的信息。這是我第一次聽于宏潔牧師的講道。他這三天四堂的講道，深深打動了我的心，喚醒了我的靈。他講每一句話都帶着能力，我真是如饑似渴地想把他的講道收藏在我心中，我現在一有清靜的時間（不管在做運動或做家務）我也會帶着耳機來聽，于牧師說要把一篇講道，聽30遍才可以明白，我要把握時間和機會，趁着有火熱的心、渴慕的靈把這培靈會的美好訊息務求了解，把這福音融化在我的生命裏。願聖靈引導、幫助我，使我活着不再是我，乃是基督。做一個榮神益人的人！

**葉張百齡：**

感謝基督是我生命的主！感謝于牧師三天四堂的信息，使我深思與主親密的關係，生命的改變！！我切慕為何？有真神的生命是"不再是我乃是基督"。得以在生命，生活與事奉中的真正實踐。做到"U-turn" to GOD，去經歷基督，為得着基督！感謝教會的全年讀經、禱讀、成人主日學，幫助我更認識基督。學習謙卑、降服，"倒空"而能得聖靈的"充滿"。求主"拆毀"、除去我心中的"怕子"，得主"建造"。主是我的生命之歌！

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	潘敏玲	賀華
講員	朱柯牧師	劉文蕙英
傳譯	劉鏘國	杜敏賢
領詩	劉文蕙英 刁達謙	潘敏玲 陳嘉順
司琴	何婧旻	劉王珮嫻
讀經	朱業	于偉
聖餐佈置	----	何小雲 李娜
招待	蕭艷華 陳廣生 陳琳	王麗洪 葉張百齡 李娜
投影機	陳倩文	肖宇科
影音控制	雷立勤 劉定一 全越	影音同工
奉獻點存	何婧旻 刁達謙	王瑄 葉張百齡
停車管理	藍征 卞一君	何國興 李世超

---

**本週箴言 Weekly Watch Word**

---

馬太福音 16:26 耶穌說：「人若賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？人還能拿甚麼換生命呢？」

---

**本週禱告重點 Weekly Prayer Request**

---

1. 為教會兒童事工禱告：

- 感謝上帝賜下豐富產業，暑期過後仍有新的慕道友家庭帶孩子來報名登記參加兒童主日學。截止 9/18 日，國語兒童登記人數近 88 人。每週主日在教會二樓參加敬拜和主日的學生及老師同工平均 70 人。求上帝保守課堂的安全有序進行，求主幫助老師們更有智慧管理人數增長的課堂，分享上帝的話語，帶領孩子們在真理中長進。
- 隨着兒童數量增長，事工接下來有分班和安排課堂助教的需求，願上帝感動和興起更多工人前來服事小孩子。求主繼續供應事工的發展，也記念並使用各位老師，後勤同工奉獻的時間、愛心、信心！

2. 為青少年事工的同工們和成人主日學老師們禱告，求主加添他們的能力，保守他們服事主的心志，幫助他們對主的話有更多領受。求主幫助這些青少年能打下扎實的信仰根基，幫助成人主日學的弟兄姐妹常常被主的話激勵。

3. 聘牧代禱：本教會決定聘請一位傳道同工，協助朱柯牧師帶領中文堂各項事工，特別是粵語部事工。請大家多多為此禱告，求上帝為我們教會預備合神心意的牧者。

## 報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數：中文堂：248 位      英文堂：46 位  
網上崇拜線數：中文堂：37 條      英文堂：21 位
2. 上週奉獻記錄：

	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日：	\$3,654.29	\$420.00	\$490.00
網上：	\$1,715.00		
3. 家書：李牧師 9 月份的「家書」已放在陳列桌及通過電郵送出。弟兄姐妹也可以透過本教會網頁<[www.clch.org](http://www.clch.org)>下載。若需要接受郵寄的紙版家書，請聯絡本教會辦公室。
4. 提交預算：請各團契單位於本週五(9/30)前把明年(2023)預算交給司庫陳嘉順執事、堂議會主席胡晉生、或用电郵傳到本教會辦公室。
5. 成人主日學：鼓勵弟兄姐妹參加任何一班。
  - 1) 基要真理班逢主日上午 9:00-10:00 在本教會三樓 302 室上課。
  - 2) 舊約班繼續學習《出埃及記》逢主日上午(8:30-9:30)在二樓 204 室上課。  
Zoom 會議室：帳號 5170727531 密碼 123456
  - 3) 新約班學習《啟示錄》逢主日上午(8:30-9:30)在三樓 301 室上課。  
Zoom 會議室：帳號 9681696816 密碼 96816
6. 國語全年讀經：每兩週聚會一次。本週三(9/28)晚上 7:30 在網上研讀新約《約翰福音》和《約翰一、二、三書》，鼓勵弟兄姐妹參加。本教會鼓勵弟兄姐妹在一年內把聖經通讀一遍。
7. 堂議會：今天下午 2:00 舉行例會，請各位執事準時出席。弟兄姐妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡以下任何一位執事：  
胡晉生(主席)、劉文蕙英(副主席)、潘敏玲(文書)、陳嘉順(司庫)、賀華、李世超、林華山、黃恩典、吳仲平
8. 溫馨提示：
  - 1) 本教會白天開放時間為星期一至星期五上午 9 時至下午 5 時。來訪者請先致電辦公室，避免不必要的等候。
  - 2) 各團契或單位聚會時間有任何調動，請先通知辦公室，以避免與其它團契時間衝突。

---

### 籌款活動 (9/1 至 9/30) - 還有 6 天

---

我們參加了 Foodland 超市的“Give Aloha”籌款活動，所得款項將用來支持本教會的各項事工。在九月以內，大家如果到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms”幾家超市的任何一家購物，包括在 <https://shop.foodland.com> 進行網上購物，付款時可以附上給予本教

會的奉獻。Foodland 和 Western Union Foundation 公司為此次籌款活動提供了至少\$250,000的配比基金。請注意，個人奉獻金額只有\$249 以內的部份可以按照一定比例享受此次的配比基金。

如何奉獻:

1. 到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms” 任何一家超市場；
2. 向收銀員出示「購物卡」(Maika'i card)；
3. 把本教會代號碼(Code) **78280** 或本教會名稱(Organization Name) **Chinese Lutheran Church of Honolulu** 告訴收銀員，並繳交奉獻的金額。
4. 查看收據上打印的項目是否正確：本教會的名稱、奉獻的金額和您個人「購物卡」號碼。請清楚寫上姓名，於主日崇拜時放入奉獻箱，或郵寄到本教會，以便本教會記錄。
5. 注: 奉獻金額與是否購物沒有關係。如果只奉獻不購物也是可以的。